

༄༅། །དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐྱེད་བའི་གསོལ་
འདེབས།

The Prayer Requested by Könchok¹
from A Shower of Precious Blessings

by Chokgyur Dechen Lingpa

ཨོ་རྒྱལ་པམེ་ཀའ་ཡི་པོ་ཉ་བ། །

orgyen pemé ka yi ponya ba
Messenger of the word of the Lotus of Uḍḍiyāna,

མཚོག་གུར་དོན་གཉིས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་དཔལ། །

chokgyur dön nyi lhün gyi drubpé pal
glorious supreme being (Chokgyur) who spontaneously fulfills the two goals,

བདེ་ཆེན་འགྱུར་བ་མེད་པའི་དགོངས་པ་ཅན། །

dechen gyurwa mepé gongpachen
with your realization of unchanging great bliss (Dechen),

ཐར་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱིང་རུ་འགྲོ་ཀུན་འདྲེན། །

tarpa chenpö ling du dro kün dren
you lead all beings to the island (Lingpa) of great liberation.

དཀོན་མཚོག་བསྐྱེད་འཛིན་དར་ཞིང་རྒྱས་པའི་སྤེ། །

könchok tendzin dar zhing gypé dé
You spread and expand the doctrine of the Three Jewels (Könchok Tenzin Dargyé).

རིག་འཇིན་རྒྱའི་མཚན་དེར་གསོལ་བ་འདེབས། །

rigdzin ratné tsen der solwa deb

To you, the Jewel Vidyādhara (Rikdzin Ratna), I pray and bow!

གསུང་རབ་ཐམས་ཅད་ངེས་དོན་ཉིད་དུ་ཐོབ། །

sung rab tamché ngedön nyi du tob

May I receive all the victor's supreme teachings as the definitive meaning!

དཀར་ནག་ཟང་ཐལ་རྒྱ་འབྲས་སྤང་དོར་བསམ། །

karnak zangtal gyundré langdor sam

May I reflect unhindered on the full range of karma,
both virtuous and non-virtuous, on what to accept and reject.

འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་ཐ་མའི་དགོངས་དོན་བསྐྱོམ། །

khorlo sum gyi tamé gongdön gom

May I train in the intent of the third and final turning of the wheel,

ཀུན་གཞི་བདེ་གཤེགས་སྤིང་པོའི་རྒྱལ་ས་ཟིན། །

künzhi deshek nyingpö gyalsa zin

and may I capture the kingdom of the all-ground, the bliss-gone essence.

མདོར་ན་མགོན་པོ་འབྲི་གུང་པ་ཆེན་པོའི། །

dorna gönpo drigung pa chenpö

In short, grant your blessings that I may realize correctly

གྲུབ་མཐའ་རྩལ་བཞིན་ཉོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

drubta tsulzhin tokpar jingyi lob

the practice tradition of the great Drikung Protector!

མགོ་སྒྲིམ་ལྷ་ཐོད་མཐོ་མ་གྱོན་ཀྱང། །

Though you don't wear the meditation crown with its raised peak upon your head,

ཚུལ་པད་ལྷ་བྱུང་གཤོག་དེདང་འད། །

your lotus crown with its garuda wings is much the same.

དཔལ་འབྲི་གྲུང་པ་ཡི་དགོངས་དོན་རྟོགས། །

You have realized the intent of the glorious Drikung Master

ཚོས་ལྷ་གྲུབ་ཀྱི་ཚུལ་ནི་ཡོངས་སུ་བཟུང། །

and fully uphold his tradition of the view and its practice.

འགྲུ་སྐུ་རའི་རིགས་སུ་སྐྱེས་པའི་མི། །

You who were born into the family line of Drukgyura,

དཔལ་དགོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་དར་རྒྱས་སྟེ། །

the splendid Könchok Tenzin Dargyé,

མིང་གཞན་དུ་མཚོག་གྱུར་གྱིང་འབོད་པ། །

otherwise known as Chokgyur Lingpa.

ཕྱོགས་ངེས་མེད་ཀུན་དུ་རྒྱུ་བའི་ཚོ། །

Once you were traveling here and there with no fixed direction;

མ་སྒྲོམ་རར་ཉེ་བ་བྱང་མཐའི་ལྗོངས། །

when you reached the northernmost plains near Mabomra,

མི་ཕྱོགས་གཅིག་དད་པ་འགྲུར་མེད་ཅན། །

a happy-go-lucky person

ཉམས་དགའ་བ་མོ་གོར་རྒྱན་རྣམས་ཀྱི། །

possessed of resolute, unwavering faith,

མིང་དཀོན་མཚོག་ཏུ་འབོད་པའི་གསོལ་འདེབས་ཤིག། །

a charming lady wearing jewels over her dress,

ལུ་འདོད་དོ་ཟེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ངོར། །

who goes by the name of Könchok,² repeatedly requested a prayer. In response,

དམྱིད་རྒྱལ་མོ་སླེབས་པའི་དུས་དགེ་བར། །

On a virtuous day after the arrival of Spring,

ཇི་ཚེས་གཤགས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པས་སྣོལ། །

You, Chokgyur Lingpa, wrote this with Lord Chödrak's blessings.

ལྷོ་ཚ་རོང་གི་ལོ་རྒྱུ་རྣམས་བྲིས། །

They were then transcribed by Ratna, the translator of Tsarong in the south.

Samye Translations, 2023.

1The original text is untitled; this title has been added by the translator.
2Könchok Paldrön (dkon mchog dpal sgron, Rare and Supreme Glorious Lamp) was Chokgyur Lingpa's daughter.